

SCHEDULE II — concluded

ANNEXE II (fin)

Act	Provision
Petroleum Corporations Monitoring Act <i>Loi sur le contrôle des sociétés pétrolières</i>	section 6
Railway Act <i>Loi sur les chemins de fer</i>	subsection 254(2), section 331.3 and sub- sections 335(3) and (5)
Statistics Act <i>Loi sur la statistique</i>	section 16
Tariff Board Act <i>Loi sur la Commission du tarif</i>	subsection 5(10)
Textile and Clothing Board Act <i>Loi sur la Commission du textile et du vêtement</i>	section 23
Trade Marks Act <i>Loi sur les marques de commerce</i>	subsection 49(6)
Transportation of Dangerous Goods Act <i>Loi sur le transport des marchandises dangereuses</i>	subsection 23(5)
Yukon Quartz Mining Act <i>Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon</i>	subsection 95(14)"

Loi	Disposition
Loi sur les marques de commerce <i>Trade Marks Act</i>	paragraphe 49(6)
Loi sur la production de défense <i>Defence Production Act</i>	article 23
Loi sur les produits dangereux <i>Hazardous Products Act</i>	paragraphe 10(3)
Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques <i>Industrial Research and Development Incentives Act</i>	article 13
Régime de pensions du Canada <i>Canada Pension Plan</i>	article 107
Loi sur la sécurité de la vieillesse <i>Old Age Security Act</i>	article 19
Loi sur la statistique <i>Statistics Act</i>	article 16
Loi sur le transport des marchandises dangereuses <i>Transportation of Dangerous Goods Act</i>	paragraphe 23(5)»

*Schedule II (The proposed Privacy Act)**Annexe II (Projet de Loi sur la protection des renseignements personnels)**Clause 3**Article 3*

Strike out line 21, on page 50, and substitute the following therefor:

Retrancher la ligne 17, à la page 50, et la remplacer par ce qui suit:

“another individual or about a proposal for a grant, an award or a prize to be made to another individual by a government institution or a part of a government institution specified in the regulations;”

«autre individu ou sur une proposition de subvention de récompense ou de prix à octroyer à un autre individu par une institution fédérale, ou subdivision visée par règlement;»

Strike out line 29, on page 50, and substitute the following therefor:

Ajouter immédiatement après la ligne 25, à la page 50, ce qui suit:

“individual about the individual,

(h) the views or opinions of another individual about a proposal for a grant, an award or a prize to be made to the individual by an institution or a part of an institution referred to in paragraph (e), but excluding the name of the other individual where it appears with the views or opinions of the other individual, and”

«h) les idées ou opinions d'un autre individu qui portent sur une proposition de subvention, de récompense ou de prix à lui octroyer par une institution, ou subdivision de celle-ci, visée à l'alinéa e), à l'exclusion du nom de cet autre individu si ce nom est mentionné avec les idées ou opinions;»

*Clause 8**Article 8*

Strike out line 18, on page 53, and substitute the following therefor:

Retrancher la ligne 19, à la page 53, et la remplacer par ce qui suit:

“tion or for the purpose of complying with rules of court relating to the production of information;”

«renseignements ou exigée par des règles de procédure se rapportant à la production de renseignements;»

In the French version only, strike out line 41, on page 53, and substitute the following therefor:

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 41, à la page 53, et la remplacer par ce qui suit: